



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
社會工作局
Instituto de Acção Social

社會工作局

統一管理制度普通的專業或職務能力評估對外開考

第一職階二等技術員（設施管理範疇）

（開考編號：ING-202106）

Instituto de Acção Social

**Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais,
comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para técnico de 2.^a
classe, 1.º escalão, área de gestão de instalações
(N.º do Concurso: ING-202106)**

甄選面試—各准考人的考試安排及《准考人須知》

**Entrevista de selecção — Organização da prova dos candidatos admitidos e
«Instruções para os candidatos admitidos»**

為填補社會工作局編制內技術員職程第一職階二等技術員（設施管理範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的以相同任用方式填補的職缺，經二零二一年十一月二十四日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度普通的專業或職務能力評估對外開考。現公佈甄選面試的各准考人考試安排及《准考人須知》：

Tornam-se públicas a organização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos e as «Instruções para os candidatos admitidos» ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico de 2.^a classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão de instalações, do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, e dos que vierem a verificar-se, neste Instituto, na mesma forma de provimento até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 24 de Novembro de 2021:



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
社會工作局
Instituto de Acção Social

甄選面試 — 日期及時間：

Entrevista de selecção – data e hora:

序號 N.º	准考人 編號 N.º do Cand.	姓名 Nome	身份證編號 BIR N.º	考試使用語言 Língua a utilizar nas provas	日期 Data	時間 Hora
1	4	歐陽猛燦 AO IEONG, MANG CHAN	1409XXXX	中文 Chinês	03/05/2022	09:30
2	6	區孝丞 AO, HAO SENG	1313XXXX	中文 Chinês		09:50
3	16	陳振暉 CHAN, CHAN FAI	5201XXXX	中文 Chinês		10:10
4	26	陳艷芳 CHAN, IM FONG	5103XXXX	中文 Chinês		10:30
5	40	仇健彬 CHAO, KIN PAN	5194XXXX	中文 Chinês		10:50
6	41	周惠嫻 CHAO, WAI HAN	5184XXXX	中文 Chinês		11:10
7	50	鄭藝珊 CHEANG, NGAI SAN	5135XXXX	中文 Chinês		11:30
8	71	徐冠偉 CHOI, KUN WAI	1271XXXX	中文 Chinês		11:50
9	75	徐慧芝 CHOI, WAI CHI	5173XXXX	中文 Chinês		12:10
10	76	鍾志華 CHONG, CHI WA	5177XXXX	中文 Chinês		12:30
11	77	鍾國偉 CHONG, KUOK WAI	5210XXXX	中文 Chinês		14:40
12	84	曾家偉 DE JESUS, NUNO ROSA	5150XXXX	中文 Chinês		15:00
13	97	何毅樞 HE, YIGANG	1454XXXX	中文 Chinês		15:20
14	103	何培生 HO, PUI SANG	5171XXXX	中文 Chinês		15:40
15	113	洪秀秀 HONG, SAO SAO	1327XXXX	中文 Chinês		16:00
16	125	葉建敏 IP, KIN MAN	1235XXXX	中文 Chinês		16:20
17	164	劉毅堅 LAO, NGAI KIN	5207XXXX	中文 Chinês		16:40
18	167	劉嘉熙 LAU, KA HEI	1226XXXX	中文 Chinês		17:00



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
社會工作局
Instituto de Acção Social

序號 N.º	准考人 編號 N.º do Cand.	姓名 Nome	身份證編號 BIR N.º	考試使用語言 Língua a utilizar nas provas	日期 Data	時間 Hora
19	181	李心怡 LEI, SUM YI	1308XXXX	中文 Chinês	03/05/2022	17:20
20	202	梁鞍輝 LEONG, ON FAI	1248XXXX	中文 Chinês	04/05/2022	09:20
21	220	呂嘉輝 LOI, KA FAI	5206XXXX	中文 Chinês		09:40
22	221	呂佩嫻 LOI, PUI HAN	5169XXXX	中文 Chinês		10:00
23	252	龐尚棟 PONG, SEONG TONG	5185XXXX	中文 Chinês		10:20
24	262	蘇淑娟 SOU, SOK KUN	5208XXXX	中文 Chinês		10:40
25	268	戴梓嵐 TAI, CHI LAM	1263XXXX	中文 Chinês		11:00
26	274	譚百惠 TAN, BAIHUI	1427XXXX	中文 Chinês		11:20
27	293	袁偉恆 UN, WAI HANG	5166XXXX	中文 Chinês		11:40
28	312	王莉萍 WONG, LEI PENG	1310XXXX	中文 Chinês		12:00
29	317	黃思雅 WONG, SI NGA	1218XXXX	中文 Chinês		12:20
30	332	張葦 ZHANG, WEI	1473XXXX	中文 Chinês		12:40

甄選面試 — 准考人須知

Entrevista de selecção - Instruções para os candidatos admitidos

1. 一般指引

Instruções gerais

1.1 在進行甄選面試時，須遵守一般適用的規定，尤其載於開考通告的相關內容及典試委員會在此加以詳述和補充的準則。

Na realização da entrevista de selecção, devem ser observadas as regras gerais aplicáveis, designadamente as constantes do aviso de abertura do concurso e as aqui desenvolvidas e complementadas pelo júri.

1.2 准考人須遵守工作人員的各項指示，以確保甄選面試按照典試委員會訂定的制度及指引下進行。



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
社會工作局
Instituto de Acção Social

Os candidatos devem ainda respeitar as instruções dadas pelos trabalhadores, tendo em vista garantir a realização da entrevista de selecção segundo o regime e as orientações estabelecidos pelo júri.

- 1.3 甄選面試於 2022 年 5 月 3 日至 5 月 4 日在澳門西墳馬路六號社會工作局總部進行。每名准考人的面試時間約 20 分鐘。

A entrevista de selecção, com duração de cerca de 20 minutos para cada candidato, terá lugar entre 3 e 4 de Maio de 2022, na Sede do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau.

- 1.4 准考人須按甄選面試時間表內指定的報到時間提前 15 分鐘到達上述面試地點報到及進行體溫檢測，遲於面試時間完成體溫檢測或沒有報到者視為不合理缺席。

Os candidatos admitidos à entrevista de selecção devem comparecer no local acima indicado 15 minutos antes da hora estabelecida na calendarização da entrevista de selecção e medir a sua temperatura corporal, considerando-se como falta injustificada tanto a medição da temperatura corporal depois da hora estabelecida para a entrevista como a falta de comparência.

- 1.5 准考人須帶備有效的澳門特別行政區永久性居民身份證或等同文件到達甄選面試地點以確認身份，否則不准參加面試及因此被取消資格。

Os candidatos devem comparecer no local de realização da entrevista de selecção munidos do Bilhete de Identidade Permanente da RAEM válido ou documento equivalente para efeitos de verificação da identidade, sendo a falta do mesmo impositiva da realização da entrevista e causa de exclusão.

- 1.6 甄選面試進行時，不得使用任何資料、文件、書本或電子設備，尤其是智能手機、智能手錶、手提電腦或任何其他電子或電腦化設備。

Na realização da entrevista de selecção, não é permitida a utilização de quaisquer elementos, documentos, livros ou equipamentos electrónicos, designadamente telemóveis inteligentes (*smartphone*), relógios inteligentes (*smartwatch*), computadores portáteis ou qualquer outro aparelho electrónico ou computadorizado.

- 1.7 鑑於“新型冠狀病毒肺炎”的情況，准考人必須留意由衛生局疾病預防控制中心抗疫專頁內提供的防疫指引

(<https://www.ssm.gov.mo/apps1/PreventCOVID-19/ch.aspx>)。

Tendo em vista as circunstâncias resultantes da “Pneumonia causada pelo novo tipo de coronavírus”, os candidatos devem prestar atenção às orientações de prevenção epidemiológica divulgadas na página electrónica especial contra epidemias do Centro de Prevenção e Controlo de Doenças dos Serviços de Saúde de Macau (<https://www.ssm.gov.mo/apps1/PreventCOVID-19/pt.aspx#clg17458>).

- 1.8 准考人亦須遵守以下措施：

Os candidatos devem ainda observar as seguintes medidas:

- 1.8.1 一般措施：

Medidas gerais:

- 1.8.1.1 進入甄選面試場地後，准考人會被安排在一區域等候直至其應試。等待期間須保持安靜，以免妨礙面試進行。輪候期間，准



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
社會工作局
Instituto de Acção Social

考人須應要求出示有效的澳門特別行政區永久性居民身份證正本或等同文件以供核實身份；未能出示證件者不可參加甄選面試且因此被取消資格；

À medida que vão chegando ao espaço de realização da entrevista de selecção, os candidatos são encaminhados para uma área onde aguardam, até serem chamados para efeitos de realização da entrevista, devendo, durante o período de espera, manter silêncio por forma a não perturbar a entrevista em curso. Durante o período de espera, quando solicitado, o candidato deve apresentar o original do Bilhete de Identidade de Residente Permanente da RAEM válido ou documento equivalente para efeitos de verificação da identidade, sendo a falta do documento de identificação impeditiva da realização da entrevista e causa de exclusão;

1.8.1.2 在面試場地範圍內禁止拍照、錄音、錄影及攝錄，同時禁止以任何媒體將之轉載傳輸；

É proibido fotografar, gravar sons ou imagens ou filmar no espaço de realização da entrevista, bem como proceder a transmissão por qualquer meio;

1.8.1.3 不准以任何方式作弊或嚴重影響甄選面試進行；

É proibido o recurso a qualquer forma para a prática de fraude durante a entrevista de selecção ou para perturbar seriamente o andamento da entrevista de selecção.

1.8.2 防疫措施：

Medidas de prevenção da epidemia:

1.8.2.1 准考人進入面試場地時必須配戴口罩，口罩由准考人自備。在面試場地入口向工作人員出示“澳門健康碼”及掃描“場所二維碼”；

Os candidatos devem trazer suas próprias máscaras e usá-las ao entrar no local da entrevista. Na entrada do espaço de realização da entrevista, devem mostrar aos trabalhadores o “Código de Saúde de Macau” e efectuar a leitura do “Código QR de estabelecimentos”;

1.8.2.2 於“澳門健康碼”聲明有發熱、咳嗽的准考人，應提交發病後已就診的證明。倘准考人接受體溫監測時體溫高於或等於攝氏37.5度（華氏99.5度），則按衛生局指引視為發熱；

Os candidatos que no “Código de Saúde de Macau” declararem ter febre ou tosse devem entregar declaração de consulta médica obtida após o surgimento dos sintomas. Quando se efectuar a medição da temperatura corporal e esta for igual ou superior a 37,5°C (99,5°F), considera-se que o candidato apresenta febre, segundo as orientações dos Serviços de Saúde de Macau;

1.8.2.3 准考人於面試地點報到時尚需進行體溫檢測，倘准考人在測量體溫時出現上點所指的發熱情況，則待15分鐘後進行第二次體溫測量；



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
社會工作局
Instituto de Acção Social

Os candidatos devem ainda realizar a medição da temperatura corporal ao comparecer no local de realização da entrevista de selecção. Se o candidato apresentar febre aquando da medição, como indicado no ponto anterior, será organizada uma segunda medição 15 minutos depois.

1.8.2.3.1 倘准考人在第二次體溫測量中持續發熱，將不獲允許進入面試場地以參加面試。有關情況將被記錄，而在場的工作人員可聯絡消防局安排救護車送相關准考人到仁伯爵綜合醫院作進一步檢查；

Se continuar a apresentar febre na segunda medição da temperatura corporal, o candidato não é autorizado a entrar no espaço de realização da entrevista nem a realizá-la; o facto é registado e os trabalhadores presentes podem contactar com o Corpo de Bombeiros para transportar o candidato, por ambulância, ao Centro Hospitalar Conde de São Januário para exames complementares;

1.8.2.3.2 倘准考人在第二次體溫測量中的體溫值低於上述數值，則可以參加甄選面試；

Se o valor obtido na segunda medição da temperatura do candidato for inferior ao acima referido, o candidato poderá realizar a entrevista de selecção;

1.8.2.4 倘准考人出現發熱、急性咳嗽、喉嚨痛或呼吸困難症狀，又或不履行上述任一要求，不得參加甄選面試；

Os candidatos que apresentem sintomas de febre, tosse aguda, dores de garganta ou dificuldades respiratórias, ou que não cumpram algum dos requisitos acima indicados, não podem realizar a entrevista;

1.8.2.5 進入甄選面試場地後，准考人須全程妥善配戴口罩；

Desde a entrada no espaço de realização da entrevista de selecção, os candidatos devem usar correctamente máscara durante todo o período da entrevista;

1.8.2.6 在核實身份時，在確保保持適當距離下，准考人應按照要求暫時除下口罩，拒絕配合者將被記錄以供典試委員會作出議決。

No momento da verificação da identidade, assegurada a devida distância, os candidatos devem proceder à remoção temporária da máscara. Em caso de recusa de remoção da máscara, o facto deve ser registado para decisão do júri.

1.9 構成甄選面試被取消資格的原因：

Constituem causas de exclusão da entrevista de selecção:

1.9.1 因不採取流行病學預防措施而未能進行甄選面試，尤其是不符合本文件第 1.8.2 點的規定。



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
社會工作局
Instituto de Acção Social

A não realização da entrevista de selecção por não adopção de medidas de prevenção epidemiológica, designadamente as previstas no ponto 1.8.2 do presente documento.

- 1.9.2 不遵守有關規則及指示而嚴重影響甄選面試的執行。
O não cumprimento das regras estabelecidas e das instruções dadas que perturbe seriamente a execução da entrevista de selecção.
- 1.10 不接受遲到或缺席甄選面試的任何解釋，但屬經第 21/2021 號行政法規重新公佈及重新編號的第 14/2016 號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十二條第十一款的規定者除外。
Não se aceita qualquer justificação para o atraso ou falta à entrevista de selecção, salvo quando por motivo justificado nos termos do n.º 11 do artigo 32.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

2. 特殊情況下的指引

Instruções para situações especiais

- 2.1 如甄選面試當日天氣情況惡劣，將作以下安排：
Em caso de mau tempo no dia da realização da entrevista de selecção, serão adoptadas as seguintes medidas:
- 2.1.1 倘有暴雨或在雷暴警告信號下，甄選面試如期舉行；
Em caso de sinal de chuva intensa ou o sinal de trovoadas, a entrevista de selecção é realizada no local, na data e à hora previstas;
- 2.1.2 如有颱風信號，當日上午 7 時 30 分後懸掛或維持懸掛 8 號或更高之熱帶氣旋警告信號時，又或發出第 3 級別／橙色或以上風暴潮警告，取消當日舉行的甄選面試。有關重新舉行甄選面試的日期將適時另外公佈；
Em caso de tempestade tropical, sendo hasteado ou mantido hasteado o sinal de tempestade tropical n.º 8 ou superior, ou emitido o aviso de “storm surge” do nível 3/laranja ou superior, depois das 07H30, a entrevista de selecção é cancelada, sendo a nova data de realização da mesma anunciada em tempo oportuno;
- 2.1.3 甄選面試可能因應“新型冠狀病毒肺炎”疫情發展的情況而取消，有關重新舉行甄選面試的日期將適時另行公佈；
A entrevista de selecção poderá ser cancelada devido à evolução da “Pneumonia causada pelo novo tipo de coronavírus”, sendo a nova data de realização da entrevista de selecção anunciada em tempo oportuno;
- 2.2 考慮到實際情況的變化，尤其是“新型冠狀病毒肺炎”或其他不可預見或不可抗力的情況，典試委員會有權因應具體情況，修改甄選面試舉行的日期時間，以及按照有關甄選面試適用的一般制度及特別制度，修訂本指引並採用其他認為適當的指引。



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
社會工作局
Instituto de Acção Social

Tendo em consideração a evolução de circunstâncias reais, designadamente a evolução da “Pneumonia causada pelo novo tipo de coronavírus”, ou outras circunstâncias imprevistas ou de força maior, o júri poderá alterar a data e a hora da entrevista de selecção conforme as circunstâncias concretas, bem como alterar as presentes Instruções e adoptar outras instruções que considere adequadas, de acordo com o regime geral e o regime especial aplicável a esta entrevista de selecção.

二零二二年四月十九日於社會工作局。

Instituto de Acção Social, aos 19 de Abril de 2022.

典試委員會：

O Júri:

主席

Presidente

張惠芬

Cheong Wai Fan

廳長

Chefe de Departamento

委員

Vogal

李玉玲

Lei Ioc Leng

處長

Chefe de Divisão

委員

Vogal

譚志廣

Tam Chi Kuong

代處長

Chefe de Divisão Subst.º